

VOLUNTARY PATERNITY *(PATERNIDAD VOLUNTARIA)*

1

To Get an Order for Paternity when BOTH PARENTS AGREE

*(Para obtener el orden judicial para el paternidad cuando LOS
PADRES ESTAN DE ACUERDO)*

Part 1: Completing and Filing the Court Papers

*(Parte 1: Cómo completar y presentar los
documentos del Tribunal)*

Forms and Instructions

(Formularios e Instrucciones)

OJO: Todos los formularios deberán completarse en inglés. De lo contrario, no se permitirá presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal.

CENTRO DE AUTOSERVICIO

DEMANDA Y DOCUMENTOS DE PATERNIDAD VOLUNTARIA

LISTA DE CONTROL

Usted puede utilizar los formularios e instrucciones sólo si . . .

- ✓ *Ustedes son los padres biológicos del/de los hijo/s nacido(s) fuera del matrimonio, lo que quiere decir que,*
 - *la madre no estaba casada al momento del nacimiento del/de los hijo/s, Y*
 - *la madre no estaba casada durante los diez meses inmediatamente anteriores al nacimiento del/de los hijo/s, Y*
- ✓ *Ambos padres biológicos ESTÁN DE ACUERDO en quién es el padre (o al menos están de acuerdo en someterse a los resultados de pruebas en un laboratorio certificado), Y*
- ✓ *Desean una orden del tribunal para establecer la paternidad de los niños, Y*

Tienen uno de lo siguiente:

 - *Declaración jurada de reconocimiento. Un acuerdo con las firmas certificadas ante notario o testigo de AMBOS padres biológicos, que le indica al tribunal que los dos ESTÁN DE ACUERDO en que el hombre mencionado como padre en el acuerdo y que firma los documentos como padre ES el padre biológico de los niños mencionados en el acuerdo (declaración jurada), O*
 - *Prueba genética. Ambos padres aceptan someterse a los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de esa prueba, que muestran que el individuo mencionado como padre no se excluye como padre natural, Y*
- ✓ *No quieren una orden del tribunal acerca de tomas decision legal (tutela legal del menor), pasar tiempo con el padre o la madre y manutención de menores **por el momento.****

Si presenta documentos para establecer **de tomas decision legal, etc., dentro de los 90 días de la emisión de esta orden, **no** tendrá que pagar una cuota procesal adicional.*

NO USE ESTOS FORMULARIOS SI:

- ✓ *Ya existe una orden de pensión alimenticia de Arizona pertinente a los menores en este caso.*
- ✓ *Ya aparece el nombre de una persona como padre en el acta de nacimiento.*

ADVERTENCIA: *El firmar y presentar estos documentos afectará de manera permanente los derechos legales y las responsabilidades de todas las partes involucradas. Consulten a un abogado para que les ayude a tomar una decisión inteligente y con conocimiento de las circunstancias.*

LÉASE: *Se recomienda que consulte con un abogado antes de presentar sus documentos ante el Tribunal para evitar resultados inesperados. En el sitio web del Centro de Auto-Servicio se ofrece una lista de abogados que pueden aconsejarle sobre el manejo del caso o para desempeñar determinadas funciones, además de una lista de mediadores aprobados por el tribunal.*

CENTRO DE AUTOSERVICIO
PATERNIDAD VOLUNTARIA
A.R.S. §25-812
(SIN ORDEN DE TOMAS DECISIÓN LEGAL (TUTELA LEGAL),
VISITAS Y MANUTENCIÓN)

*Esta serie de documentos (paquete) contiene formularios judiciales e instrucciones para la presentación par paternidad voluntaria. Los artículos indicados en **NEGRILLA** son formularios que deberá presentar ante el Tribunal. Los artículos que no están en negrilla son instrucciones o procedimientos. ¡No copie ni presente esas páginas!*

<i>Orden</i>	<i>Título</i>	<i>Núm. de páginas</i>
1	<i>Lista de control: Usted puede utilice esta formularios si . .</i>	1
2	<i>Tabla de materias (esta página)</i>	1
3	<i>“Tribunal de Familia / Hoja de información confidencial Con Hijos” *NO COPIA</i>	2
4	<i>Instrucciones para llenar una “Reconocimiento voluntaria del paternidad” y todas los formularios</i>	3
5	“Reconocimiento Voluntaria del Paternidad”	5
6	“Orden de paternidad Voluntaria”	3
7	“PROCEDIMIENTOS” – Qué hacer después de llenar los formularios.	2

El Tribunal Superior de Arizona del Condado de Maricopa cuenta con los derechos de autor sobre los documentos que recibió. Se le autoriza a utilizarlos con fines legítimos. Estos formularios no deberán usarse en la práctica no autorizada de la abogacía. El Tribunal no asume responsabilidad alguna y no acepta obligación alguna por las acciones de los usuarios de estos documentos, ni por la confiabilidad de su contenido. Estos documentos se revisan continuamente y tienen vigencia sólo para la fecha en que se reciben. Se le recomienda verificar constantemente que posea los documentos más actualizados.

Person Filing: _____
(Nombre de persona:)
Address (if not protected): _____
(Mi domicilio) (si no protegida:)
City, State, Zip Code: _____
(ciudad, estado, código postal:)
Telephone: / (Número de Tel. :) _____
Email Address: _____
(Dirección de correo electrónico:)
ATLAS Number: _____
(No. de ATLAS)(si aplica:)
Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

For Clerk's Use Only
*(Para uso de la Secretaria
 solamente)*

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**
(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
 IN YUMA COUNTY**
*(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
 EN EL CONDADO DE YUMA)*

Petitioner / (Peticionante) _____ **Case No.** _____
(Número de caso)

Respondent / (Demandado) _____ **ATLAS No.** _____
(Número ATLAS – si corresponde)

**FAMILY COURT / SENSITIVE DATA
 COVERSHEET WITH CHILDREN**
*(Tribunal de Familia / Hoja de información
 confidencial CON HIJOS)*
(Confidential Record) / (Registro Confidencial)

Fill out. File with Clerk of Court. Social Security Numbers should appear on this form only and should be omitted from other forms. Access Confidential pursuant to ARFLP 43 (G)(1).
(Completar y presentar al Secretario del Tribunal. Los números de Seguro Social deben aparecer en este formulario solo y debe ser omitido de otros formularios. Acceso confidencial de conformidad con ARFLP 43 (G) (1)).

A. Personal Information: <i>(Información persona:)</i>	Petitioner <i>(Peticionante)</i>	Respondent <i>(Demandado)</i>
_____	_____	_____
Name / (Nombre)		

Gender / (Sexo)	<input type="checkbox"/> Male / (Masculino) <input type="checkbox"/> Female / (Femenino)	<input type="checkbox"/> Male / (Masculino) <input type="checkbox"/> Female / (Femenino)

Date of Birth / (fecha de nacimiento) (Month/Day/Year) / (Mes, Dia, Año)	_____	_____

Social Security Number <i>(Número de seguro social)</i>		

WARNING!! DO NOT INCLUDE MAILING ADDRESS ON THIS FORM IF REQUESTING ADDRESS PROTECTION!
(AVISO!! NO INCLUYA DIRECCIÓN POSTAL en este formulario si solicitan protección DIRECCIÓN!)

Mailing Address (Dirección postal)	_____	_____
City, State, Zip Code (Ciudad, Estado, Código postal)	_____	_____
Contact Phone (tel. de contacto)	_____	_____
Email Address (Dirección electrónico)	_____	_____
Current Employer Name (Nombre del patrón actual)	_____	_____
Employer Address (Dirección de la oficina de nómina)	_____	_____
Employer City, State, Zip Code (Ciudad Estado Código postal del patrón)	_____	_____
Employer Telephone Number (Telefono del patrón)	_____	_____
Employer Fax Number (Numero de fax del patrón)	_____	_____

B. Child(ren) Information: / (Información de hijo(s))

Child Name (Nombre de hijo)	Gender (Sexo)	Child Social Security No. (No. de seguro social de hijo)	Child Date of Birth (fecha de nacimiento de hijo)
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____

C. Type of Case being filed - Check only one category.
(Tipo de caso – Marque sólo uno categoría.)

Dissolution (Divorce)
(Disolución - Divorcio)

Legal Separation
(Separación Legal)

Annulment
(Anulación)

Order of Protection
(Orden de Protección)

Paternity
(Paternidad)

***Legal Decision Maker
(Custody) / Visitation**
(Tutela/Visita)

***Child Support**
*(Manutención de menores)

Register Foreign Order
(Registro extranjero orden)

Interpreter Needed:
(¿Necesita un intérprete?)
 Yes / (Si) **No** / (No)

If yes, what language?
(Si es así, ¿qué idioma?)

Other
(Otro)

***Check only if no other category applies**
*(Marque sólo si no hay otra categoría que se aplique)

NO HAGA COPIAS DE ESTA PAGINA
NO entregue este documento a la otra parte

RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE LA PATERNIDAD

INSTRUCCIONES: Cómo llenar todos los formularios

PARA LLENAR ESTOS FORMULARIOS, USTED NECESITARÁ: las firmas certificadas ante notario o ante testigo de **ambos** padres biológicos, el padre y la madre, en el formulario de **Reconocimiento voluntario**. También necesitará un informe de laboratorio si marcaron “Prueba genética” en el punto (8) del **Reconocimiento**.

1er formulario: “HOJA DE PORTADA DEL TRIBUNAL FAMILIAR” (Todos los formularios: **ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CON TINTA NEGRA**)

Tipo de caso: Marque solamente una casilla que corresponda al procedimiento legal para el que esté presentando los documentos de esta serie de documentos: **Paternidad**.

Información sobre el peticionante, la persona que está presentando estos documentos: Anote la información solicitada en el espacio suministrado. Si no tiene teléfono celular o dirección de correo electrónico, deje esos espacios en blanco. Si su dirección y números de teléfono están protegidos, anote “**Protegido**”; no tiene que anotar esta información. No obstante, será necesario que deje saber al Secretario del Tribunal cómo puede comunicarse con usted. Si un abogado lo está representando a usted, el peticionante, también será necesario que anote el nombre del abogado y el número de inscripción del colegio de abogados.

Información sobre el demandado, el padre biológico: Anote la información solicitada sobre el demandado: Si parte de la información solicitada no es aplicable, deje esos espacios en blanco; de lo contrario, llene todos los espacios para los que tenga la información solicitada o pueda obtenerla.

Hijos menores de edad involucrados: Haga una lista del nombre o los nombres, fecha o fechas de nacimiento de todos los hijos menores de edad involucrados en este caso específico.

AUDIENCIA DEL TRIBUNAL NOCTURNO / O DEL DÍA SÁBADO: Deje esto en blanco. No procede para esta situación, ya que no se requiere una audiencia.

2do formulario: “RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE LA PATERNIDAD”

Haga coincidir cada instrucción numerada con el mismo elemento numerado del Reconocimiento y la Declaración jurada.

- (1) En la parte superior izquierda: Anote el nombre, el domicilio y el número de teléfono de la persona que está presentando el formulario.
- (2) Indique el nombre del padre (madre) que está presentando este documento en la línea del “Peticionante” y el nombre del otro padre en la línea de “Demandado”.

- (3) *Deje este punto en blanco. El Tribunal suministrará el número de caso.*
- (4) *Anote el número de ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.*
- (5) *Indique el nombre o nombres del hijo menor o de los hijos menores de edad para los que desea que el Tribunal emita una “Orden de paternidad” en las líneas marcadas como (a), (b) y (c). Debajo de los nombres, anote las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento en el mismo orden de “a, b, c”. Si necesita mencionar a más hijos menores de edad, anote “Continúa en la siguiente página”. Adjunte la página y rotúlela: “Los padres solicitan una Orden de paternidad para:” e indique los nombres de los hijos menores de edad (como (d), (e), (f), etc., según proceda), y luego las fechas de nacimiento y los lugares de nacimiento, al igual que en el punto (5) en la primera página.*
- (6) *Anote la información solicitada con respecto a la madre de los hijos menores de edad.*
- (7) *Anote la información solicitada con respecto al padre biológico de los hijos menores de edad, inclusive el lugar de nacimiento del padre (ciudad, estado y país).*
- (8) *Marque la casilla (una) correspondiente a “Declaración jurada” o “Prueba genética” según se describe a continuación, que exprese la base de su solicitud para que el Tribunal establezca la paternidad por la persona mencionada como el padre natural en el Reconocimiento.*
- **Declaración jurada de reconocimiento** – Marque esta casilla si **ambos** padres están firmando este reconocimiento de paternidad para indicar al Tribunal que los dos están de acuerdo en que el hombre mencionado como padre en el Reconocimiento **ES** el padre, **O**
 - **Prueba genética** - Marque esta casilla si ambos padres aceptan estar obligados por los resultados de la prueba genética y ustedes tienen una copia de los resultados de la prueba que indican que el individuo mencionado como el padre no se ha excluido como el padre natural.
- (9) *Opcional: SI desea que el Tribunal ordene Registros Vitales para cambiar el nombre o los nombres de los hijos menores de edad en el acta o actas de nacimiento (para darles el apellido del padre) o de lo contrario, indique el nuevo nombre o los nuevos nombres en las líneas suministradas. Anote los hijos menores de edad en el mismo orden de (a), (b), (c) que en el punto (5) de la primera página. Si necesita más líneas para anotar a los hijos menores de edad adicionales, anote “Continúa en la siguiente página”, adjunte esa página y rotúlela “Solicitud de los padres para el cambio de nombre” y anote los nombres de los hijos menores de edad en el mismo orden de (d), (e), (f) previo que se usó para los hijos menores de edad “adicionales”.*

El firmar y presentar esta declaración jurada afectará permanentemente sus derechos legales y responsabilidades de los hijos menores de edad mencionados en el Reconocimiento voluntario de paternidad. Sería conveniente que hablara con un abogado antes de firmar este documento.

- (10) **FIRMAS:** La madre biológica Y el padre tienen que ambos firmar el formulario ante un Notario Público, el Secretario del Tribunal o un testigo mayor de 18 años de edad y que no esté relacionado con ninguno de los padres. Al firmar este formulario, le están indicando al Tribunal, bajo pena de ley, que la información contenida en el formulario es verdadera y correcta, según su mejor saber y entender.

3er formulario: ORDEN DE PATERNIDAD (A.R.S. §25-812)

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES QUE ESTÁN NUMERADAS PARA COINCIDIR CON LOS NÚMEROS IDENTIFICADORES EN EL FORMULARIO.

ESCRIBA A MÁQUINA O CON LETRA DE MOLDE CUIDADOSAMENTE CON TINTA NEGRA.

- (1) Anote el nombre del padre que está presentando el formulario.
- (2) Anote el nombre del otro padre en la línea debajo.
- (3) Deje esta línea en blanco. La Oficina del Secretario suministrará el número de caso.
- (4) Anote el número ATLAS SI se ha asignado uno; de lo contrario, deje esto en blanco.
- (5) Para cada hijo menor de edad, anote el nombre, fecha de nacimiento, lugar de nacimiento, según se indica en el punto 5 del Reconocimiento.
- (6) Anote el nombre, el número de seguro social y la demás información solicitada con respeto a la madre natural, según se indica en el punto 6 del “**Reconocimiento voluntario de paternidad**”.
- (7) Anote el nombre, la fecha de nacimiento y el lugar de nacimiento del padre natural.
- (8) Anote el nombre completo del padre, de la manera que aparece en su acta de nacimiento o, si ha cambiado su nombre legalmente, marque la casilla y anote su nombre legal actual.
- (9) Si desea cambiar el nombre o los nombres legales del hijo menor de edad o los hijos menores de edad debido a la orden de paternidad, anote el nuevo nombre o los nuevos nombres exactamente de la manera que aparecen en el acta o actas de nacimiento enmendadas.

¡ALTO! Deje el resto del formulario en blanco. El personal del Tribunal completará el resto del formulario.

UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS: Vaya a la página de ‘PROCEDIMIENTOS’ al final de esta serie de documentos.

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN YUMA COUNTY**
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
CONDADO DE YUMA)

(2) _____

Person Filing (Petitioner)

(Persona que presenta - Peticionante)

(3) **Case No.** _____

(Número de caso)

(4) **ATLAS No.** _____

(Número. de ATLAS) (if applicable)

((si es aplicable))

Parent (Respondent)

(El otro de los Padres – Demandado(a))

**VOLUNTARY ACKNOWLEDGMENT
OF PATERNITY A.R.S. § 25-812**

(Reconocimiento Voluntaria de Paternidad)

(5) **The Clerk is requested to issue an Order establishing paternity for the following:**

(List names as they appear on birth certificates, if any.)

(Se pide al Secretario que emita una orden para establecer la paternidad de los siguientes:

(Lista de los nombres que aparecen en los certificados de nacimiento, si los hubiera.))

	NAME(S): (NOMBRE (S):)	First (primer)	Middle (medio)	(new) Last ((nuevo) Última)
(a)				
(b)				
(c)				

who were born on this date and at this location (below): (List in same order as above.)
(*que nacieron en esta fecha y en este lugar (a continuación): (Lista de mismo orden que el anterior.)*)

	Month / Day / Year (<i>Mes / día / año</i>)	City, State, Nation of Birth (<i>en la Ciudad, Estado, Nación de nacimiento</i>)
(a)		
(b)		
(c)		

(6) Mother's Full Name
(*Nombre completo de la madre*) _____

Maiden Name _____ **Date of Birth** _____
(*Nombre de soltera*) _____ (*Fecha de nacimiento*) _____

The natural mother of the minor children was not married at the time of birth or at any time during the ten months prior to birth. The natural father is:
(*La madre natural de los hijos menores de edad no estaba casado en el momento del nacimiento o en cualquier momento durante los diez meses anteriores al nacimiento. El Padre natural es:*)

(7) Father's Full Name
(*Nombre completo del padre*) _____

Date of Birth
(*Fecha de nacimiento*) _____

Birthplace (City, State, Country)
(*Lugar de nacimiento (ciudad, estado, país)*) _____

Current Address
(*Dirección actual*) _____

The parents request the Court to Order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to correct the name of the father.
(*Los padres solicitan a la Corte que ordene a la Oficina de Registros Vitales modificar el certificado (s) de nacimiento para corregir el nombre del padre.*)

(8) We base this request on: (Mark **only** one)
(*Esta solicitud se basa en: (marque sólo una casilla)*)

- Affidavit of Acknowledgment, by which we agree and acknowledge the natural father named above.**
(*Declaración jurada de reconocimiento, por el que estamos de acuerdo y reconocemos el padre natural nombrado arriba.*)

OR / (O)

- Genetic (DNA) Testing and Laboratory Affidavit:** Attached is an affidavit from a certified laboratory indicating that the father named above has not been excluded as the natural father of the children and we agree to be bound by the results of the genetic test.

(Genético (ADN) y el Laboratorio de Pruebas Declaración Jurada: Se adjunta una declaración jurada de un laboratorio certificado que indica que el padre nombrado arriba no se ha excluido como el padre natural de los niños y estamos de acuerdo que quedará vinculado por los resultados de la prueba genética.)

- (9) The parents request the Court to Order the Office of Vital Records to amend the birth certificate(s) to change the minor child(ren)'s name(s) TO: (List in same order as (5)).**

(Optional)(New Names)

(Los padres solicitan el tribunal orden al Registro Civil a enmendar la(s) acta(s) de nacimiento de acuerdo con lo señalado abajo.) (Escriba los nuevos nombres en la misma orden que (5) arriba.)

((Opcional) (Nuevos nombres))

First / (nombre de pila)

Middle / (segundo nombre)

Last / (apellido)

(a)		
(b)		
(c)		

IMPORTANT NOTICE: READ THIS BEFORE YOU SIGN:

Arizona law requires that before voluntarily acknowledging paternity, you be given notice of the alternatives to, legal consequences of and the rights and responsibilities that result. You should know:

- No one is required to voluntarily acknowledge paternity.
- You have the right to seek legal advice before signing this document, and
- If you are unsure who the father is, an alternative is to have genetic (DNA) testing done.

After you submit this *Voluntary Acknowledgement of Paternity*, the Clerk of Court or authorized personnel will issue an Order legally establishing the natural father. This Order is the same as a judgment of the Superior Court. After the Order is issued both parents will have all the rights and responsibilities of parents required by Arizona law. The Order does not decide issues about child support, parenting time or authority for legal decision making. However the Order includes a statement of Arizona law that the parent with whom the minor child has resided for the greater part of the last six months shall have authority for legal decision making unless otherwise ordered by the Court.

Arizona law allows either parent to rescind the acknowledgment of paternity if certain requirements are met. See § 25-812(H) of the Arizona Revised Statutes for the requirements.

AVISO IMPORTANTE: LEA ESTO ANTES DE FIRMAR:

La ley de Arizona requiere que antes de reconocer voluntariamente la paternidad, se le notifique de las alternativas a, y consecuencias jurídicas de los derechos y responsabilidades que resulten. Usted debe saber:

- Nadie está obligado a reconocer voluntariamente la paternidad.
- Usted tiene el derecho a buscar consejo legal antes de firmar este documento, y
- Si no está seguro de quién es el padre, una alternativa es tener una prueba genética (ADN) hecho.

Después de entregar esta Reconocimiento Voluntario de Paternidad, el secretario del tribunal o personal autorizado emitirá una orden para establecer legalmente el padre natural. Esta orden es lo mismo que una sentencia del Tribunal Superior. Después de que se emitió la Orden ambos padres tendrán todos los derechos y obligaciones de los padres requeridos por la ley de Arizona. La Orden no decide asuntos referentes a la manutención, el tiempo de crianza o la autoridad de toma de decisiones legales. Sin embargo, la Orden incluye una declaración de la ley de Arizona que el padre con quien el menor ha residido durante la mayor parte de los últimos seis meses tendrá autoridad para la toma de decisiones legales a menos que se ordene lo contrario por el Tribunal.

La ley de Arizona permite que ambos padres anulen el reconocimiento de paternidad si se cumplen ciertos requisitos. Véase § 25-812 (H) de los Estatutos Revisados de Arizona para los requisitos.

This document can be notarized OR witnessed.

Witness must be at least 18 years of age and not related to either parent by blood or marriage.

Sign only in presence of Deputy Clerk of Court, Notary, or Witness.

(Este documento puede ser notariado o testigo.)

Testigo tiene que tener al menos 18 años de edad y no relacionados con cualquiera de los padres por sangre o matrimonio.

Firmar sólo en presencia del diputado secretario del tribunal, notario o testigo.)

(10) Signature of Mother

(Firma del madre)

Date

(fecha)

(10) Signature of Actual Father

(Firma del padre natura)

Date

(fecha)

Printed Name of Mother

(Nombre del madre - -Letra molde)

Printed Name of Actual Father

(Nombre del padre natura - -Letra molde)

(IF NOT NOTARIZED OR VERIFIED BY DEPUTY CLERK OF COURT, WITNESSED BELOW)

(SI NO notarial o verified POR EL DIPUTADO SECRETARIO DEL TRIBUNAL, fue testigo ABAJO)

VOLUNTARY ACKNOWLEDGMENT OF PATERNITY
(RECONOCIMIENTO VOLUNTARIO DE PATERNIDAD)

(Not required if notarized or verified by a Clerk of the Superior Court on preceding page.)
(No es necesario si notariado o verificado por un Secretario del Tribunal Superior en la página anterior.)

Signature of Witness
(Firma del testigo)

Signature of Witness
(Firma del testigo)

Printed name of Witness
(Nombre del testigo -Letra molde)

Printed name of Witness
(Nombre del testigo, -Letra molde)

Address of Witness / *(Dirección del testigo)*

Address of Witness / *(Dirección del testigo)*

City, State, Zip Code
(Ciudad, Estado, Código Postal)

City, State, Zip Code
(Ciudad, Estado, Código Postal)

STATE OF
(ESTADO DE)

STATE OF
(ESTADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

COUNTY OF
(CONDADO DE)

This instrument was acknowledged before me this:
(Este instrumento fue reconocido ante mí este:)

This instrument was acknowledged before me this:
(Este instrumento fue reconocido ante mí este:)

_____ **(date)** / *(fecha)*

_____ **(date)** / *(fecha)*

by / *(por)* _____.

by / *(por)* _____.

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

Deputy Clerk or Notary Public
(Secretario Auxiliar o Notario público)

(notary seal) / *(sello notarial)*

(notary seal) / *(sello notarial)*

FOR CLERK'S USE ONLY
(Para uso de la Secretaria
solamente)

Person Filing: _____

(Nombre de persona:)

Address (if not protected): _____

(Mi domicilio) (si no protegida:)

City, State, Zip Code: _____

(ciudad, estado, código postal:)

Telephone: / (Número de Tel. :) _____

Email Address: _____

(Dirección de correo electrónico:)

ATLAS Number: _____

(No. de ATLAS)(si aplica):

Lawyer's Bar Number: / (Número de colegio abogado:) _____

Representing **Self, without a Lawyer** or **Attorney for** **Petitioner** OR **Respondent**

(Representando Sí mismo, sin un abogado o Abogado para Peticionante O Demandado)

SUPERIOR COURT OF ARIZONA IN YUMA COUNTY

(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA EN
EL CONDADO DE YUMA)

(1) _____

Person Filing (Petitioner)

(El otro padre (Demandado))

Case No. _____ (3)

(Número de caso)

ATLAS No. _____ (4)

(Número de ATLAS)

(2) _____

Other Parent (Respondent)

(a persona que presenta (Peticionario))

ORDER OF PATERNITY

(ORDEN DE PATERNIDAD)

A.R.S. § 25-812

BASED ON THE REQUEST FILED, for the minor children whose names appear on birth certificates as:
(CON BASADO EN LA DEMANDA PRESENTADA, por del/de los hijos menores que sus nombres aparecen en la acta de nacimiento como:)

(5) **First** / (nombre de pila) **Middle** / (segundo nombre) **Last** / (apellido)

(a)			
(b)			
(c)			

Who were born on this date and at this location (below): (List in same order as above)
(*Que nacieron en esta fecha y en este lugar (a continuación):*) (*Lista de mismo orden que el anterior:*)

	Month/ Day /Year (<i>Mes día año</i>)	City, State, Nation of Birth (<i>Ciudad, estado, nación de nacimiento</i>)
(a)		
(b)		
(c)		

(6) Mother's Full Name
(*Nombre completo de la madre*) _____

Maiden Name
(*Nombre de soltera*) _____

Date of Birth
(*Fecha de nacimiento*) _____

THE COURT FINDS: / (EL TRIBUNAL ENCUENTRA:)

The mother was not legally married when the minor child(ren) were born or at any time during the 10 months prior to birth, and the parties agree that the natural father of the minor children is:

(*La madre no estaba legalmente casada cuando el menor (es) nacieron o en cualquier momento durante los 10 meses anteriores al nacimiento, y las partes acuerdan que el padre natural de los hijos menores de edad es:*)

(7) Father's Full Name
(*Nombre completo del padre*) _____

Date of Birth
(*Fecha de nacimiento*) _____

Birthplace (City, State, Country)
(*Lugar de nacimiento (ciudad, estado, país)*) _____

Current Address
(*Dirección actual*) _____

IT IS ORDERED, that the natural father of the above named children is:
(*SE ORDENA, que el padre natural de los niños por encima de nombre es:*)

(8) (Father's LEGAL name (as listed on his own birth certificate, or current legal name)
(*(Nombre legal del padre (tal como aparece en su certificado de nacimiento, O actual nombre legal))*)

First / (nombre de pila)	Middle / (segundo nombre)	Last / (apellido)

(9) For any minor children born in the State of the Arizona, the CLERK OF COURT SHALL FORWARD A COPY OF THIS ORDER TO THE OFFICE OF VITAL RECORDS, which is ordered to amend the birth certificate(s) as follows:

(Para los hijos menores nacidos en el Estado de Arizona, el secretario del tribunal deberá enviar una copia de la orden a la Oficina del Registro Civil, que se ordena modificar el certificado (s) de nacimiento de la siguiente manera:)

- The natural father’s name shall be entered as the father on the birth certificate(s).**
(El nombre del padre natural se inscribirá como el padre en el certificado(s) de nacimiento.)
- The minor child(ren)’s name(s) shall be changed to: (List in same order as previous)**
(La menor (es) 's nombre (s) se cambió a: (Lista de mismo orden anterior))

Name(s) **First / (nombre de pila)** **Middle / (segundo nombre)** **Last / (apellido)**
(Nombre(s))

(a)			
(b)			
(c)			

- For any minor child(ren) born in a state *other than* Arizona, the agency that maintains birth records in that state is requested or ordered to amend its birth records to reflect the changes ordered above.**
(Para el/los hijo/s menores nacieron en un estado que no sea Arizona, la agencia que conserva los registros de nacimientos de ese estado, se solicita o se ordena a esa agencia a enmendar sus registros de nacimientos para que se pide para enmendar la/ las acta/s de nacimiento al designado arriba.)

- **This Order is a judgment of the Superior Court.**
(Esta Orden es una sentencia del Tribunal Superior.)
- **Pursuant to A.R.S. § 25-803(D), the parent with whom the minor child has resided for the greater part of the last six months has authority for legal decision making concerning the minor child unless otherwise ordered by the Court.**
(De conformidad con A.R.S. § 25-803 (D), el padre con quien el menor ha residido durante la mayor parte de los últimos seis meses tiene autoridad para la toma de decisiones legales con respecto al niño menor a menos que se ordene lo contrario por el Tribunal.)
- **Pursuant to A.R.S. § 25-501, this Order of Paternity imposes a duty of support and also provides a basis for determining issues related to legal decision making and parenting time and affords the parents all rights and responsibilities provided by Arizona law (A.R.S. § 25-803(C).)**
(De conformidad con A.R.S. § 25-501, esta Orden de paternidad impone una obligación de manutención y brinda una base para la determinación de asuntos relacionados de tomas decisión legal y tiempo con los padres y otorga a los padres todos los derechos y responsabilidades brindadas por la ley de Arizona (A.R.S. § 25-803(C)).)

Dated: _____
(Con fecha)

Clerk of the Court, Judicial Officer, or Court Designee
(Secretario del Tribunal, Juezador, Designee del Tribunal)

For Court Use Only.

Copy mailed on: _____
*(Para Uso Exclusivo Del Tribunal.
 Copia por correo en:)*

- To: **Corrections Unit, Office of Vital Records**
 IV-D Agency

CENTRO DE AUTOSERVICIO
PATERNIDAD VOLUNTARIA
A.R.S. §25-812
PROCEDIMIENTOS

UNA VEZ QUE HAYA COMPLETADO TODOS LOS FORMULARIOS:

- Haga una copia del "Reconocimiento voluntario de paternidad", y de los anexos necesarios (por ejemplo, un informe de laboratorio) *, y hacer dos (2) juegos de copias de la "Orden de paternidad".
- Separe sus documentos en dos conjuntos: un juego de originales y un juego de copias (2).
- El conjunto ORIGINAL debe incluir: (1) "Hoja de portada del Tribunal de Familia" (1) "Reconocimiento Voluntario" (1) "Orden de paternidad", y el informe del laboratorio (si marcó "Prueba genética" en (8) .
- Las copias deben incluir: (1) "Reconocimiento Voluntario" (2) "Orden de paternidad", y (1) informe de laboratorio *.

* si ha marcado la casilla "Prueba genética" en (8) sobre el "Reconocimiento voluntario".

(NOTA: La presentación de una copia certificada del acta de nacimiento actual (s) (en su caso) del niño (s) Y de ambos padres (o cualquier otro documento legal que muestre los nombres legales completos de los padres) ayudará a asegurar la información correcta es entrado.)

- Lleve ambos juegos de documentos a la Oficina del Secretario del Tribunal del Tribunal Superior, en la siguiente ubicación:
 - 250 W. 2nd Street, Yuma, Arizona 85364

HONORARIAS: Una lista de las cuotas actuales está disponible en el Centro de autoservicio y de la Secretaría del Tribunal en el sitio web.

Si usted no puede pagar el honorario de presentación y/o el pago de los documentos servidos por el Sheriff, o por publicación, usted puede solicitar un aplazamiento (plan de pago) al presentar sus documentos en la Secretaría del Tribunal. Aplazamiento Aplicaciones disponibles sin cargo alguno en el Centro de autoservicio.

Mano ambos conjuntos (2) de sus documentos judiciales al secretario junto con la cuota de presentación.

El Secretario firmará y presentará la Orden de paternidad original y le devolverá la copia firmada y sellada a usted. El Secretario también remitirá una copia de la Orden al Departamento de Registros Vitales de Arizona, donde se asentará la nueva información en los registros de nacimiento, así como a la oficina del Procurador General. Pueden obtenerse copias "certificadas" de la Orden por una cuota adicional.

NOTA: Después de que se haya emitido una Orden de Paternidad, cualquiera de los padres podrá presentar una solicitud de tiempo con los padres (visitas), tutela o manutención. SI dicha solicitud se presenta antes de transcurridos 90 días de la emisión de la Orden de paternidad, y en el mismo condado, no habrá que pagar honorarios de presentación adicionales. (A.R.S. § 25-812(c))

CÓMO OBTENER UNA COPIA DE UNA NUEVA ACTA DE NACIMIENTO DE ARIZONA:

Las actas de nacimiento de Arizona las mantiene la Oficina de Registros Vitales de Arizona del Departamento de Servicios de Salud, mantiene:

El Estado Registros Vitales Oficina en 1818 W. Adams, Phoenix, AZ. 85007, sólo está disponible para el servicio de correo. Registro Civil número de teléfono general es 602-364-1300. Favor de llamar para otra ubicación ras de suelo. Se requiere un pago para un cambio a cualquier partida de nacimiento.

Para obtener información detallada, remítase al sitio web de la Oficina de Registros Vitales.

Si desea una copia de una **NUEVA** acta de nacimiento de Arizona, deje pasar de tres a seis semanas para que se procese el cambio. Luego comuníquese con la Oficina de Registros Vitales [teléfono (602) 364-1300]. La Oficina preparará la nueva acta cuando se cumpla con los siguientes requisitos:

- petición
- pago de honorarios y
- presentación de identificación personal. (Es útil llevar consigo una copia de la **Orden de Paternidad.**)

También pueden solicitarse registros en línea.

Para los nacimientos que hayan tenido lugar a partir del año 1997, las actas de nacimiento pueden obtenerse en la Oficina de Estadísticas Vitales del Condado de Yuma ubicada en 2200 W. 28th Street, Room 256, Yuma, Arizona 85364. Llame al (928) 317-4530 para obtener información.